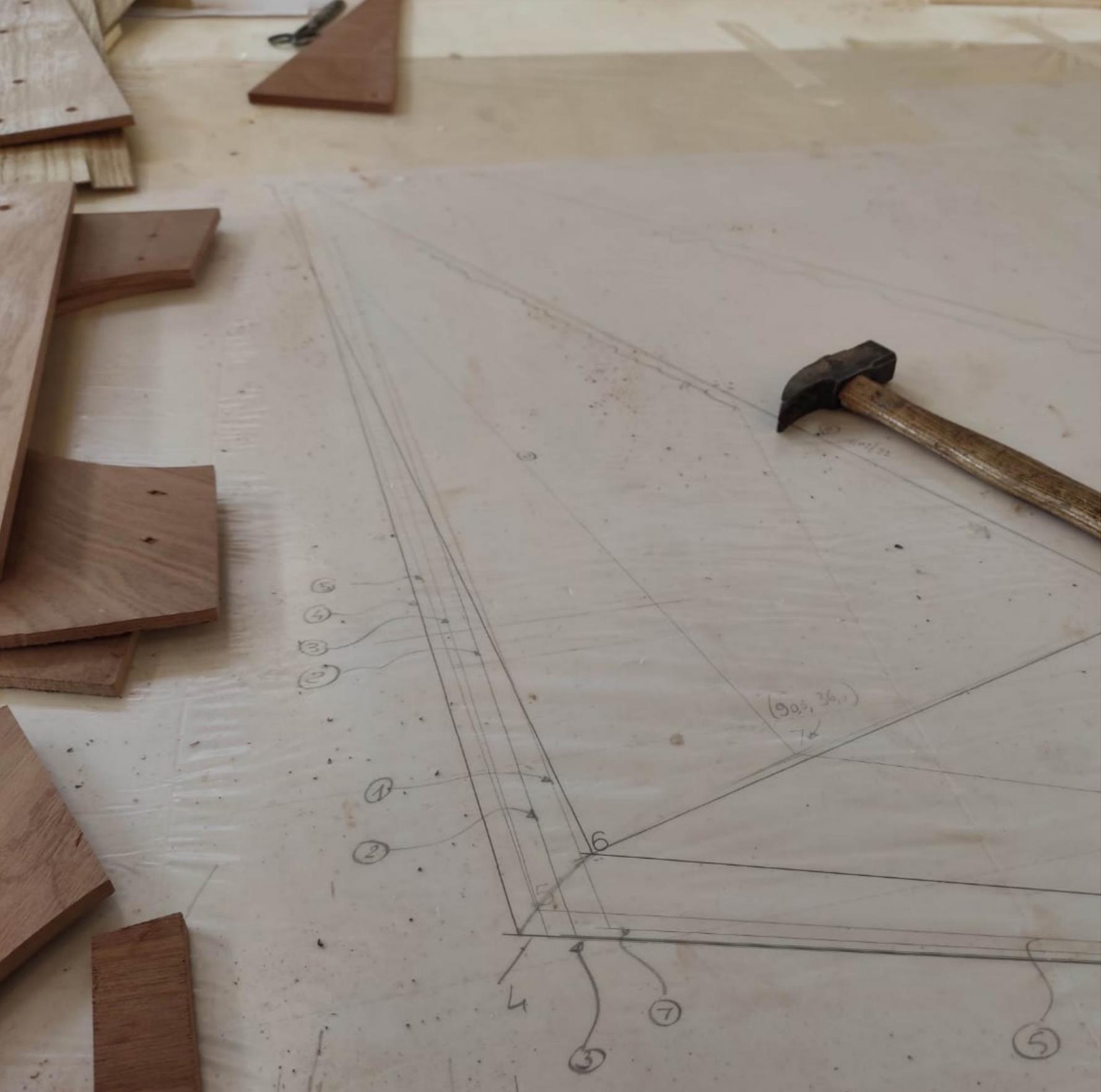


A person is swimming in the ocean, with only their head and shoulders visible above the water. The water is a deep blue color, and the sky in the background is a soft, hazy orange and pink, suggesting a sunset or sunrise. The overall mood is serene and peaceful.

**LAGUNE 698**



Poter trasformare tronchi d'albero in barche è una cosa meravigliosa, sentirsi parte della millenaria tradizione marinara di Venezia è qualcosa di magico.

*Being able to turn tree trunks into boats is a wonderful thing, to feel part of the thousand-year-old maritime tradition of Venice is something magical.*

Lagune 698 è una barca tutta in legno, costruita nell'isola della Giudecca a Venezia, all'interno della sede di quello che fino a pochi anni fa era lo storico Cantiere Navale Lucchese, distante meno di un miglio da Piazza San Marco. Concepita per il mare Tirreno Lagune 698 nasce con l'obiettivo di coniugare l'eleganza dell'artigianato veneziano con l'elasticità strutturale del legno; Legni pregiati, inserti d'eccellenza e artigiani che lavorano con la passione di un tempo, conferiscono allo scafo quel profumo e quel fascino che si fanno sentire appena ci entri dentro e che si trasforma in musica quando la barca solca l'acqua.

*Lagune 698 is an all-wood boat, built on the island of Giudecca in Venice, within the premises of what until a few years ago was the historic Cantiere Navale Lucchese, less than a mile from St. Mark's Square.*

*Conceived for the sea, Tirreno Lagune 698 was born with the aim of combining the elegance of Venetian craftsmanship with the structural elasticity of wood; Precious woods, excellent inserts and craftsmen working with the passion of yesteryear give the hull that scent and charm that can be felt as soon as you step inside and that turns into music when the boat ploughs the water.*

## Il materiale

Sono state utilizzate le seguenti essenze arboree: rovere, mogano, teak e acero, tutte fornite in tavole di tronchi che sono stati piallati, epurati dell'alburno e levigati. Tutto legname di prima scelta praticamente privo di nodi.

Per la chiglia e la ruota di prua si è scelto di creare una unica struttura in legno di mogano lamellare costituito da 8 tavole sovrapposte in maniera sfalsata, unite tra di loro mediante colla marina posata in abbondanza fino a rifiuto.



## Le scelte

Durante la realizzazione dell'opera si è cercato di ascoltare quello che lo scafo suggeriva di fare al fine di perseguire l'armonia delle forme.

Alla fine si è scelto di realizzare panche di prua e console in compensato di mogano curvato e incollato su dime realizzate per l'occasione.

### *The material*

*The following tree species were used: oak, mahogany, teak and maple, all supplied in logs that were planed, purged of sapwood and sanded. All first-grade timber virtually free of knots.*

*For the keel and the bow wheel, it was decided to create a single structure in laminated mahogany wood consisting of 8 planks staggered on top of each other, joined together using marine glue laid down in abundance until rejection.*

### *The choices*

*During the creation of the work, an attempt was made to listen to what the hull suggested in order to pursue harmony of form.*

*In the end, it was decided to make the bow benches and consoles from curved mahogany plywood glued onto templates made for the occasion.*

## La costruzione - Construction

Le ordinate sono state realizzate unendo quattro elementi di rovere mediante incastro e rinforzi laterali in compensato marino corazzato, colla marina a rifiuto e viti e per unire tra loro gli elementi costitutivi.

Come dettaglio tecnico va fatto notare che la parte inferiore dell'ordinata presenta tre archi su ogni lato per appoggiare sulla cordina al posto che direttamente sul fondo.

Per i fianchi e il fondo si sono utilizzati fogli di compensato marino corazzato RINA, sormontati tra di loro per una estensione pari ad almeno 10 volte spessore degli stessi.

*The frames were made by joining four oak elements by means of interlocking and lateral reinforcements of corrugated marine plywood, marine glue and screws to join the constituent elements together.*

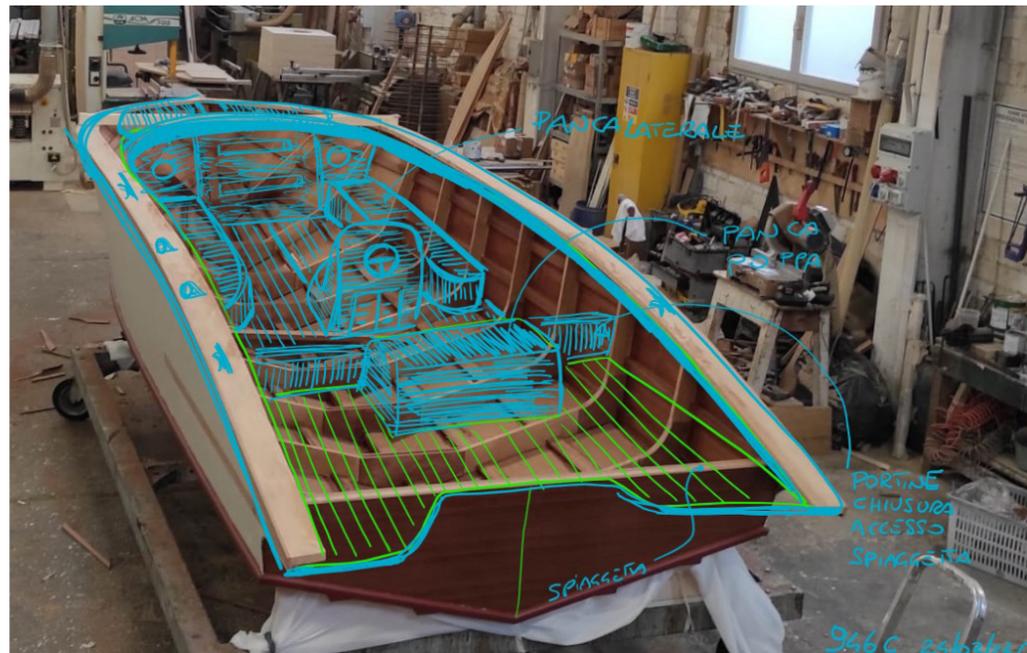
*As a technical detail, it should be noted that the lower part of the three-arched side order on each side to rest on the stringer instead of directly on the bottom.*

*For the sides and bottom, sheets of RINA corrugated marine plywood were used, overlapping each other by an extension of at least 10 times their thickness.*



Per unire gli elementi appena creati è stato impostato il "cantiere", inteso come dima di riferimento per alloggiare e connettere ordinate e chiglia mediante correnti e serrette, a seguire il rivestimento mediante compensato marino per fondi e fianchi.

*To unite the newly created elements, the 'yard' was set up as a reference template to accommodate and connect the frames and keel by means of beams and braces, followed by the cladding by means of marine plywood for bottoms and sides.*





Per dar forza allo scafo, come vuole la tradizione veneziana, sono stati realizzati bottazzi di trincarino, bottazzi di ginocchio, rivestimento chiglia e pattini, tutti in mogano e rivestiti in buona parte mediante cappelletto in acciaio inossidabile.

---

*To give strength to the hull, as the Venetian tradition dictates, trincarine coamings, knee coamings, keel cladding and skids were made, all in mahogany and covered to a large extent by stainless steel caps.*



Dettagli costruttivi, realizzati con attrezzatura tradizionale per trasmettere il calore  
che merita una barca di questo tipo.

*Construction details, made with traditional equipment to convey the warmth that a boat of this type deserves.*



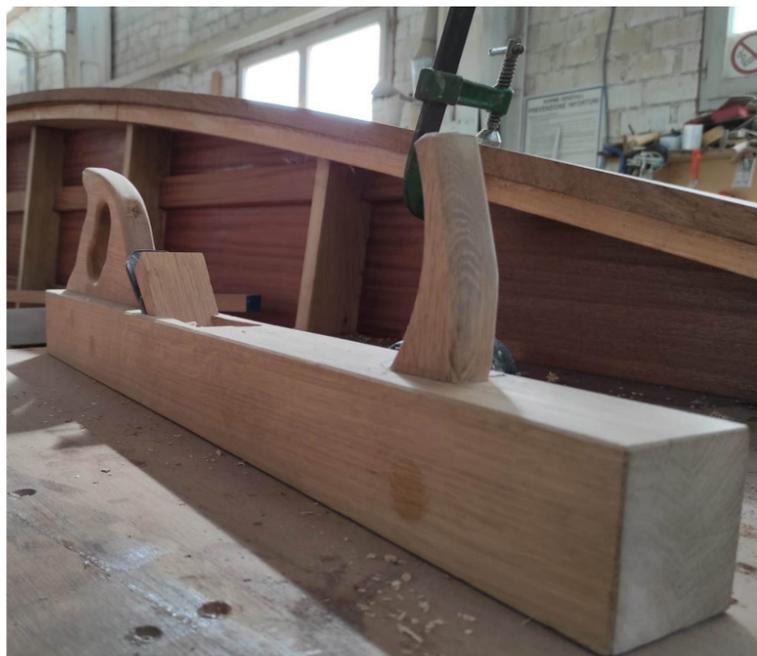
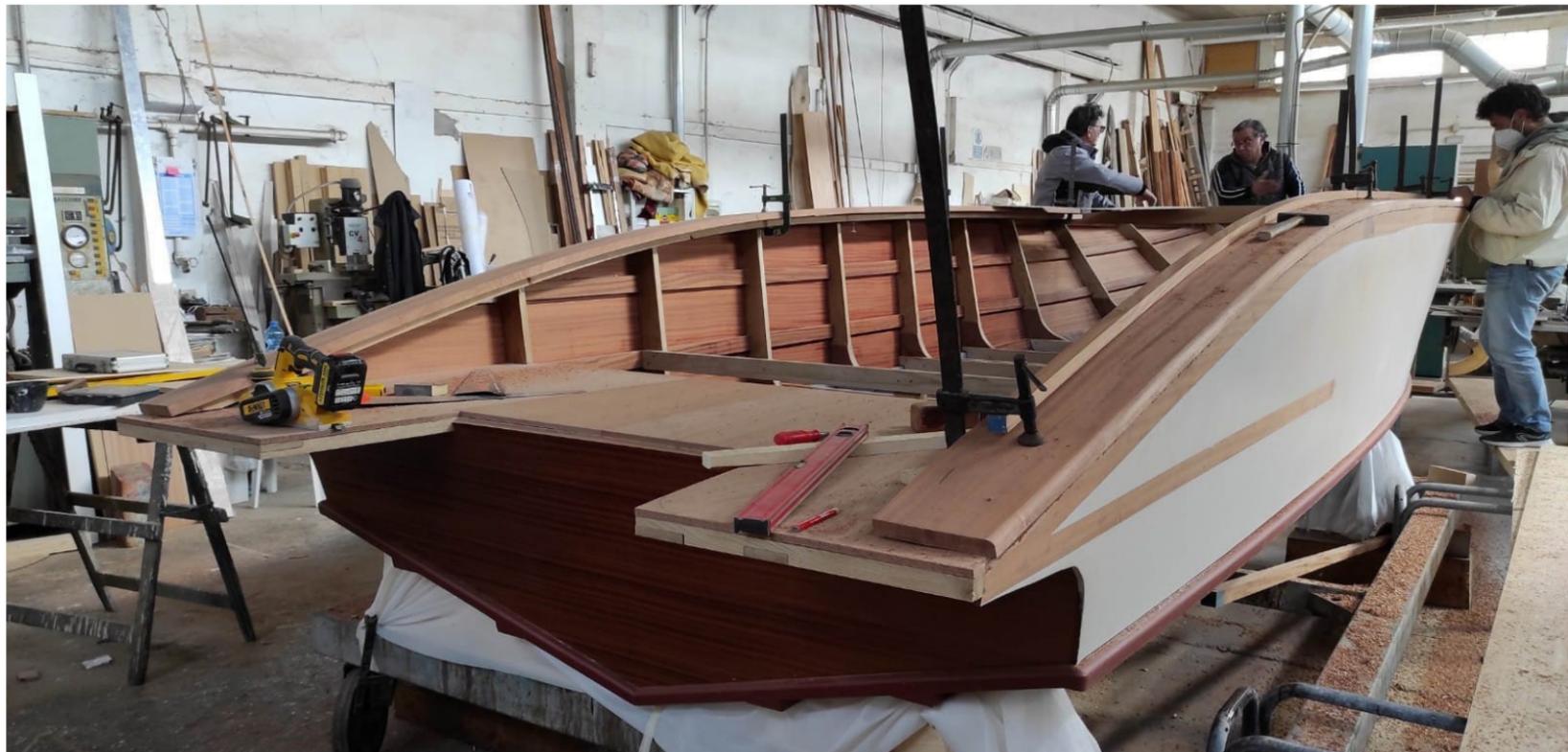
La prua - *The bow*

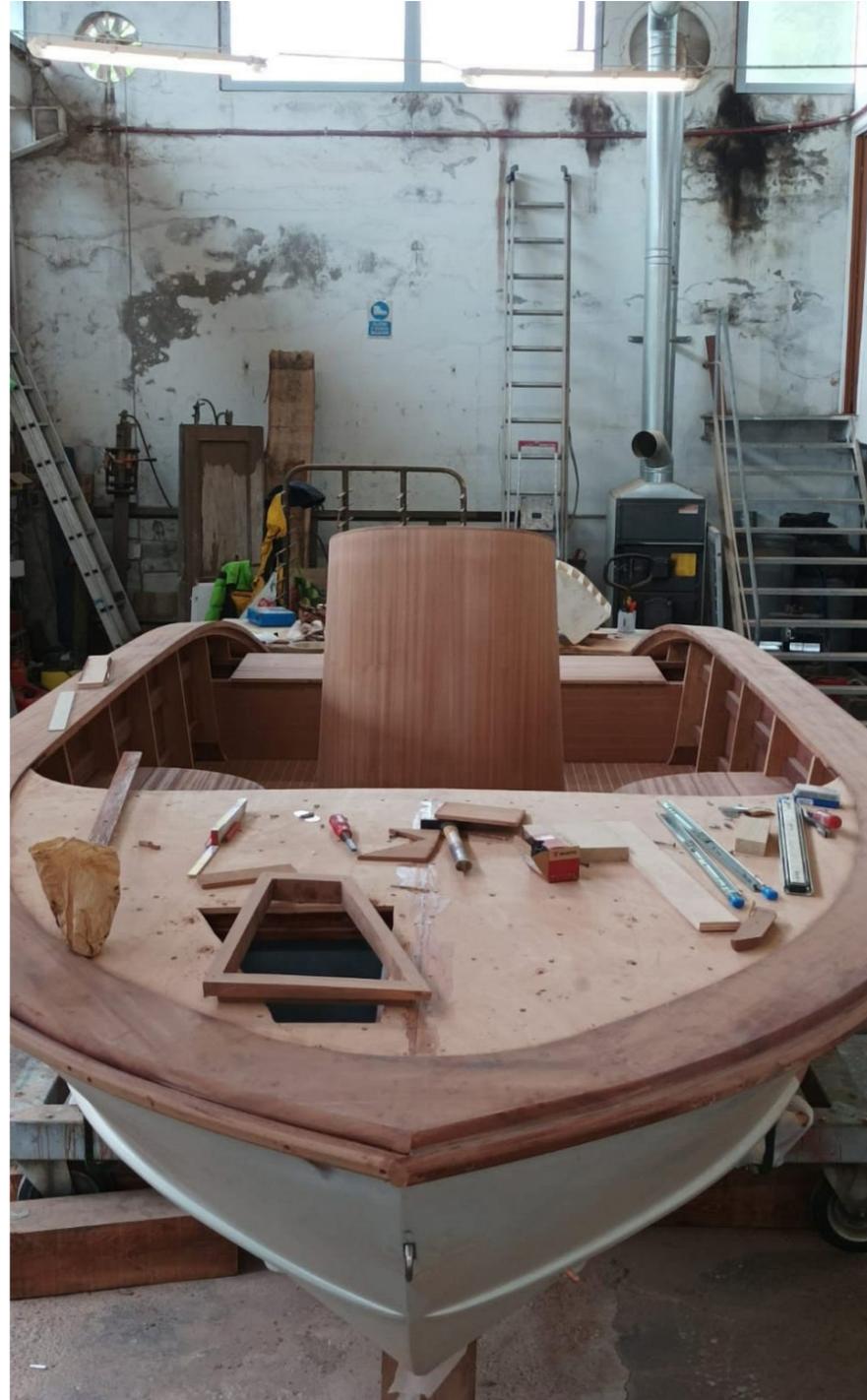
La coperta di prua, ben rinforzata per alloggiare un salpa ancore come si deve e rivestita di teak al centro e mogano ai bordi

*The bow deck, well reinforced to accommodate a proper anchor windlass and lined with teak in the centre and mahogany on the edges*











Dettaglio del volante con al centro murrina in vetro di murano con effigie in oro del Leone di San Marco.



Detail of the steering wheel with murano glass murrina with gold effigy of the Lion of St. Mark in the centre.

Panche, console, tavolino a scomparsa e prendi sole, tutti pezzi unici, fatti su misura per esaltare la qualità del navigare.



*Benches, consoles, pop-up table and sun catchers, all unique pieces, custom-made to enhance the quality of surfing.*





COSTRUTTORE: CANTIERE MASCHIO giudecca 604M Venezia tel: +39 0415286825



INGEGNERIZZAZIONE: AMMIANA S.r.l. giudecca 604M Venezia  
[www.ammiana.com](http://www.ammiana.com)



Ing. Leone Zannovello  
Ing. Sebastiano Bettio

BOOK: restituzione grafica: Giulia Perri

Testi: Leone Zannovello  
Commessa: 946C

data: 23/09/2022 rev 01



